



101/2011

Wrocław, 29 listopada 2011 r.

## **Wałbrzych: Usługa tłumaczeniowa - tłumaczenie symultaniczne**

### **OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA - Usługi**

**Zamieszczanie ogłoszenia:** obowiązkowe.

**Ogłoszenie dotyczy:** zamówienia publicznego.

**Czy zamówienie było przedmiotem ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych:** nie.

**Czy w Biuletynie Zamówień Publicznych zostało zamieszczone ogłoszenie o zmianie ogłoszenia:**  
nie.

### **SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY**

**I. 1) NAZWA I ADRES:** Dolnośląski Wojewódzki Urząd Pracy, ul. Ogrodowa 5b, 58-306 Wałbrzych, woj. dolnośląskie, tel. 0-74 88-66-500, faks 0-74 88-66-509.

**I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:** Administracja samorządowa.

### **SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

**II.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:** Usługa tłumaczeniowa - tłumaczenie symultaniczne.

**II.2) Rodzaj zamówienia:** Usługi.

**II.3) Określenie przedmiotu zamówienia:** Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania usługę polegającą na tłumaczeniu symultanicznym z języka polskiego na język niemiecki oraz z języka niemieckiego na język polski podczas spotkania w dniu 17 listopada 2011r. odbywającego się na terenie Zgorzelca, poświęconego organizowaniu i rozwijaniu partnerskiej współpracy na pograniczu dolnośląsko-saksońskim, zgodnie z informacją o przedmiocie zamówienia do zam. pub. 101.2011..

**II.4) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 79.54.00.00-1.

### **SEKCJA III: PROCEDURA**

**III.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:** Zamówienie z wolnej ręki

#### **III.2) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

- **Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej:** nie

## **SEKCJA IV: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA**

**IV.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:** 15.11.2011.

**IV.2) LICZBA OTRZYMANYCH OFERT:** 1.

**IV.3) LICZBA ODRZUCONYCH OFERT:** 0.

IV.4) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA:

- Michał Scheuer, ul. Literacka 187, 60-461 Poznań, kraj/woj. wielkopolskie.

**IV.5) Szacunkowa wartość zamówienia (bez VAT):** 1309,00 PLN.

### **IV.6) INFORMACJA O CENIE WYBRANEJ OFERTY ORAZ O OFERTACH Z NAJNIŻSZĄ I NAJWYŻSZĄ CENĄ**

- **Cena wybranej oferty:** 1476,00
- **Oferta z najniższą ceną:** 1476,00 / **Oferta z najwyższą ceną:** 1476,00

- **Waluta:** PLN.

## **ZAŁĄCZNIK I**

### **Uzasadnienie udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki albo zapytania o cenę**

- **1. Podstawa prawna**

Postępowanie prowadzone jest w trybie zamówienia z wolnej ręki na podstawie art. 67 ust. 1 pkt 6 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. - Prawo zamówień publicznych.

- **2. Uzasadnienia wyboru trybu**

Należy podać uzasadnienie faktyczne i prawne wyboru trybu oraz wyjaśnić, dlaczego udzielenie zamówienia jest zgodne z przepisami.

Zamówienie było realizowane w trybie zamówienia uzupełniającego. Zamówienie podstawowe realizowane było w trybie przetargu nieograniczonego i przewidywało realizację zamówienia uzupełniającego.